



香港基督教服務處
HONG KONG CHRISTIAN SERVICE
全人關心 卓越創新
care for all excel in all
融匯 — 少數族裔人士支援服務中心
Centre for Harmony & Enhancement of
Ethnic Minority Residents (CHEER)

CENTRE for HARMONY & ENHANCEMENT of
ETHNIC MINORITY RESIDENTS
CHEER

融匯 — 少數族裔人士支援服務中心

Pusat untuk Etnik Minoritas

अल्पसंख्यक जातीयहरूको लागि केन्द्र

نسلی اقلیتوں کا مرکز

पॉट रिहाजी लेवॉं लघी वेंटर

Sentro para sa Etniko Minorya

ศูนย์ให้บริการชนกลุ่มน้อย

अल्पसंख्यक जातीयों के लिए केन्द्र

TRUNG TÂM HỖ TRỢ DÂN TỘC THIỂU SỐ

 Bahasa Indonesia 印尼語 ☎ 3755 6811	 Nepali 尼泊爾語 ☎ 3755 6822	 Urdu 烏爾都語 ☎ 3755 6833	 Punjabi 旁遮普語 ☎ 3755 6844
 Tagalog 他加祿語 ☎ 3755 6855	 Thai 泰語 ☎ 3755 6866	 Hindi 印度語 ☎ 3755 6877	 Vietnamese 越南語 ☎ 3755 6888

Multi-Languages Information Website / 多國語言資訊網頁 /
Situs Web Informasi dalam Berbagai Bahasa / बहु-भाषाहरूमा
जानकारी वेबसाइट / مختلف زبانوں میں معلوماتی ویب سائٹ / ਬਹੁ-ਭਾਸ਼ਾਈ
ਜਾਣਕਾਰੀ ਵੈਬਸਾਈਟ / Websayt na naglalaman ng impormasyon sa
iba't ibang wika / เว็บไซต์ข้อมูลหลายภาษา / बहु-भाषाओं में सूचना
वेबसाइट / Trang Web Thông Tin Đa Ngôn Ngữ

www.hkcscheer.net

Mga Layunin ng Serbisyo:

Sa pamamagitan ng pagkaloob ng serbisyong interpretasyon at sari-saring programa, ang CHEER ay naglalayong itaguyod ang panlipunang pagsasama at integrasyon sa Hong Kong at tulongan ang mga etniko minoryang makamit ang mga sumusunod na layunin:

1. Alamin at gamitin ang mga pampublikong serbisyo at mapagkukunan.
2. Pahusayin ang kahusayan sa Tsino at Ingles.
3. Pahusayin ang kakayahan sa paglutas ng problema at pakikiangkop sa Hong Kong.

Mga Pangunahing Serbisyo:

1. Serbisyong Interpretasyon at Pagsasalin

Ang CHEER ay nagbibigay ng mga serbisyong Interpretasyon at Pagsasalin sa **Ingles, Bahasa Indonesia, Hindi, Nepali, Punjabi, Tagalog, Thai, Urdu at Vietnamese** sa mga hindi nagsasalita ng Tsino at Ingles na mga etniko minorya at mga organisasyon na nagbibigay ng mahahalagang serbisyo publiko. Kasama sa aming mga serbisyo ang:

Serbisyong Interpretasyong
Pantelepono: "1 Madaling Tawag"

Harapang Serbisyong
Interpretasyon (OSIS)
Whatsapp 56344587



Serbisyong (EIS) Interpretasyong
On-site (Pagsama)



Serbisyong Pagsalin /
Serbisyong Pagwasto (TS/PS)



Serbisyong Magkakasabay
na Interpretasyon (SIS)

2. Mga Programang Pang-wika

Ang CHEER ay bumubuo ng **tatlong antas ng mga programang pagsasanay sa Tsino at Ingles.**

3. Mga Programang Pang-integrasyon

Upang mabigyan ang mga etniko minorya ng mga mahahalagang kasanayan at kaalaman at palakasin ang kanilang social network para sa kanilang integrasyon sa Hong Kong, isang malawakang hanay ng mga programa ang isinaayos, kabilang ang mga **Programang Panlipunan at Kultura, Gawing Pang iba't-ibang Kultura, Suportang Aral Pagkatapos ng Iskwela, Programang Pansuporta sa Mga Magulang, Programang Pagsuporta sa mga Bagong Dating na EM, Suportang Serbisyo para sa Trabaho, Serbisyong Pangkabataan at hotline ng konsultasyon (5222 0554).**

4. Mga Serbisyong Pagpayo, Pagpatnubay at Pagsangguni

Ang aming mga rehistradong social worker ay magbibigay ng pagpapayo, pagpapatnubay at serbisyong pagsangguni upang mapabilis ang pagsasaayos ng mga nangangailangan etniko minorya sa Hong Kong. Kami ay higit na interesado sa mga pangangailangan ng mga bagong dating na residenteng etniko minorya.

Pahayag:

1. Ang mga kabayaran ay pinawalang-bisa para sa mga NGO at lahat ng di-pribadong mga kindergarten, mga paaralang primarya at sekundarya, mga kolehiyo na nakalista sa EDB.

Serbisyong (EIS) Interpretasyong On-site (Pagsama)	Serbisyong Magkakasabay na Interpretasyon (SIS)	Serbisyong Pagsalin (TS)	Serbisyong Pagwawasto (PS)
Bawat oras \$60	Bawat oras \$150	1 salitang Ingles sa 1 EM na salita \$1.5 (pinakamababang singil \$300)	\$0.5 bawat wikang etniko minorya (pinakamababang singil \$100)

2. Maaaring makipag-ugnayan ang mga etniko minorya sa CHEER upang humiling sa iyong mga tagapagkaloob ng serbisyong pampubliko.
3. Ang Serbisyong Interpretasyong Pantelepono: "1 Madaling TAWAG" (Mga oras ng Serbisyo: Lunes hanggang Linggo 8am-10pm). Mula Lunes hanggang Linggo 10pm-8am at mga pampublikong bakasyon, ang taga-gamit na nangangailangan ng serbisyong interpretasyon para sa mga mabilisang bagay ay maaaring tumawag sa mga hotline ng "1 Madaling Tawag" kung saan ang aming tauhan na nagsasalita ng Ingles ay magbibigay ng suporta.

[Tagalog]

Drop-in Service Hours / 偶到服務時間 / Jam Kerja di Tempat / ड्रप-इन सेवाको समय/
 اوقات کے نام کے اوقات / ڈراپ این سربیس سہما / Mga Oras ng Serbisyo sa Drop-in /
 เวลาทำการของเคาน์เตอร์โอป-อิน/ड्रप-इन सेवा का समय/
 / Thời Gian Phục Vụ Tiếp Đón

1 Easy Call / 1「易」通 / 1 Panggilan Mudah / 1 सजिलो कल / 1 آسان کال /
 1 आसान काल / 1 Madaling Tawag / 1 ໂທຣ່າງຍາງ /
 1 सरल कॉल / 1 Cuộc Gọi Ngắn

Service 服務		Mon-Sat 星期一至六	Sun 星期日
Centre Opening Hours 中心開放時間	09:00 – 17:00		
	17:00 – 21:00		✗
1 Easy Call 1「易」通	08:00 – 22:00		

*CHEER closes on public holidays / 本中心於公眾假期休息 / CHEER tutup pada hari libur umum /
 सार्वजनिक बिदाहरूमा CHEER बन्द हुनेछ/ عام تعطیلات پر بند ہوگا / CHEER / ਜਨਤਕ ਛੁੱਟੀਆਂ ਵਿੱਚ CHEER ਬੰਦ
 ਰਹੇਗਾ /
 Ang CHEER ay sarado tuwing mga public holiday / ศูนย์ CHEER ปิดทำการในวันหยุดราชการ /
 CHEER सार्वजनिक छुट्टियों पर बंद रहेगा / CHEER sẽ đóng vào những ngày lễ công cộng

Enquiry / 查詢 / Pertanyaan / सोधपुछ / انكوائري / पूछ-पत्रताल / Pagtatanong / සොඟාම / पूछताछ / Tra Vấn

 3106 3104  3106 0454  cheer@hkcs.org  www.hkcs.org

Address / 地址 / Alamat / ठेगाना / پتہ / पडा / ที่อยู่ / पता / Địa Chỉ



4/F, South Asia Commercial Centre, 64 Tsun Yip Street, Kwun Tong, Kowloon
 九龍觀塘駿業街 64 號南益商業中心 4 樓



This programme is sponsored by the Home Affairs Department.
 本計劃由民政事務總署資助